



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 06/01/2025



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật:

Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phôi: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chụm Minh Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Lễ Kính Mình và Máu Thánh Chúa

Lễ sẽ vào Chúa Nhật ngày 22 tháng 6. Chỉ có một Thánh Lễ lúc **10 giờ sáng** mà thôi.

Chương trình kiệu từ trong nhà thờ, đi về phía phải, đến bãi đậu xe thứ hai bên trái, vòng qua bãi đậu xe và đi trở lại nhà thờ.

9:30 giờ sáng bắt đầu. Trước khi kiệu Thánh Thể, chủ sự sẽ xông hương tại bàn thờ. (Xin quý vị đi sớm để kịp giờ kiệu).

a/ Trống hiệu và thanh la.

b/ Thánh Giá Nền Cao.

c/ Các giáo dân. (Đi hàng đôi).

d/ Ca đoàn.

g/ Các em giúp lễ.

h/ Phương du, linh mục kiệu Thánh Thể.

k/ Khi Thánh Thể vào trong nhà thờ, mọi người quỳ, hát cầu cho Đức Thánh Cha, xông hương, hát Tantum. Phép lành Thánh Thể và cất Thánh Thể (không đọc lời tung hô). Hát bài kết.

l/ Mọi người ngồi để nghe rao lịch.

m/ Hát đầu lễ và tiếp tục dâng Thánh Lễ Tạ ơn của tân Linh Mục.

Vì Thánh Lễ đông, nếu được, xin quý vị đi dón xe trong gia đình để có chỗ đậu xe. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.

Sau Thánh Lễ có tiệc, văn nghệ mừng tân linh mục. Kính mời.

Mừng bốn mạng thầy Sáu

Giáo hội mừng Thánh Anthony vào ngày 13 tháng 6, bốn mạng của thầy sáu Anthony Nguyễn Hoàng. Giáo xứ chúc mừng thầy. Xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Thánh Anthony, ban cho thầy và gia đình của thầy được muôn ơn lành hồn xác.

Mừng Ngày Hiền Phụ

Năm nay ngày Hiền Phụ được mừng vào Chúa Nhật, ngày 15 tháng 6. Chúc mừng các người cha trong gia đình. Xin Thiên Chúa và Đức Mẹ chúc lành cho những cha của chúng con, nếu các ngài còn sống, xin cho được kiên cường trong đức tin, can đảm trong cuộc sống là người cha trong gia đình. Nếu các ngài đã đi, xin cho các ngài được mau về hưởng tôn nhan Chúa.

Cha xứ đi cắm phòng năm

Từ ngày mừng 3 đến 11 tháng 6 cha về nhà chi dòng, CRM (Carthage, MO) với quý cha và quý thầy của nhà chi dòng dự tuần cắm phòng năm, và cha sẽ dự dịp truyền chức linh mục cho thầy Justin Nguyễn Tri Kỷ. Trong thời gian này, cha Louis Nguyễn Hữu Độ, CRM sẽ về thay thế.

Xin thầy, quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho quý cha, quý thầy đi về bằng an, và xin cầu nguyện đặc biệt cho quý tân linh mục (trong dịp nay chi dòng được 3 tân linh mục).

Thầy xứ

Theo thư của Đức Cha Địa Phận Raleigh gửi vào ngày 22 tháng 4 năm 2025 cho cha xứ. Đức cha gửi thầy Anthony Hồng Ân Phạm, thầy thuộc chủng sinh của địa phận Raleigh và đang học triết tại Chủng Viện Thánh Vincent de Paul, Boynton Beach, FL, thầy sẽ giúp xứ chúng ta từ ngày mùng 9 tháng 6 đến ngày mùng 10 tháng 8.

Giáo xứ đón tiếp thầy. Chúng ta cầu nguyện cho thầy trong thời gian học hỏi tại giáo xứ gặt hái được nhiều kết quả trong đời sống mục vụ và cho ơn gọi của thầy, và trong tương lai để thầy giúp giáo hội.

Chương Trình Anh Chị Em Tôi

Cám ơn quý vị đã đáp lại lời mời gọi trong chương trình “Anh Chị Em Tôi” của mùa chay 2025 của giáo xứ, của những đoàn thể và quý vị trong và ngoài giáo xứ đã giúp cho các thai nhi. Số tiền này đã được gửi về Việt Nam để thầy lo cho các em. Dưới đây là thư thầy gửi đến cám ơn. Thầy cũng gửi một số sách về công việc giúp đỡ. Và thầy cũng gửi một số ảnh Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp được thêu trên vải trắng. Ảnh đã được đưa đến quý vị sau hai lễ Chúa nhật ngày 25 tháng 5 vừa qua. Nếu quý vị nào chưa có và muốn có ảnh, xin liên lạc với cha xứ để lấy. Vì số ảnh có hạn nên còn một số ít. First come, first served! Mong quý vị thông cảm.

Xin chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho chương trình của thầy, và cầu với các em, chúng ta nhờ các em cầu cho mọi gia đình trong giáo xứ được nhiều ơn Chúa, và cầu cho mọi công việc của Giáo Xứ được sự dẫn dắt của Chúa trong tinh thần đoàn kết và yêu thương nhau.

Bình Thuận, 29-04-2025

Kính gửi Cha Martin Trần Văn Bản, cùng toàn thể quý công đoàn giáo xứ Đức Mẹ La Vang (Our Lady of La Vang Catholic Church, 11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613) thân mến!

Với tất cả lòng biết ơn sâu sắc và tâm tình tri ân cảm tạ, con là Gioan Baptista Trần Văn Chung - người đại diện cho công đoàn “Bảo vệ sự sống” - xin được bày tỏ lòng tri ân chân thành nhất tới Cha và toàn thể quý công đoàn giáo xứ Đức Mẹ La Vang.

Trong tình liên đới, sự hiệp thông cùng với tình yêu thương và lòng quảng đại mà con đã được biết Cha qua gia đình chị Nhung Nguyễn, người đã luôn đồng hành và chia sẻ cả vật chất lẫn tinh thần cho công đoàn.

HP BOOK

1

Chúng con trong sự hiệp đồng của chương trình bảo vệ sự sống mà Chúa đã trao ban.

Nhìn lại chặng đường 21 năm đã qua trong chương trình bảo vệ sự sống của Chúa với những hoạt động như: chọn cất các thai nhi (hiện nay đã 18.000 thai nhi); nuôi nấng các trẻ mồ côi (18 em); cứu mạng và chăm sóc những người dễ nhỡ; những mẹ bầu không nơi nương tựa... Đó là những mảnh đời bất hạnh, đau đời, thiếu may mắn. Chúng con vì cùng cảm kích trước tình Cha và công đoàn giáo xứ đã dành cho những thai nhi bé bỏng không có cơ hội được làm người, cho những người mẹ làm lỡ, cho các con mồ côi và những mảnh đời bất hạnh. Sự hỗ trợ về vật chất, tinh thần và đặc biệt là những lời cầu nguyện quý báu từ Cha và Công

HP BOOK

2

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7: 9:30AM - 5:00PM	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Văn Hiến Tel (919) 369-3333 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
---	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 06/01/2025



Đoàn đã giúp chúng con bổ thêm sức mạnh để tiếp tục công việc đầy ý nghĩa này.

Kính thưa Cha và quý ân nhân trong cộng đoàn giáo xứ, đầu biết gia đình chị Nhung Nguyễn. Chúng ta hãy cùng nhau dâng lời tạ ơn Chúa (bề su phục sinh và sự quan phòng của Ngài), cùng với sự nâng đỡ, cầu nguyện và đóng góp quảng đại không ngừng nghỉ của Cha và Cộng đoàn. Chính tình yêu thương và sự tin thác mà Cha cùng cộng đoàn đã đặt nơi chúng con là người đồng hành và giúp chúng con kiên trì và chu toàn sứ mạng thiêng liêng trong việc bái vờ sự sống của Chúa.

Cong thờ gian công tác cùng với chúng con trong chuỗi trình bái vờ sự sống, chúng con đã nhận được những đóng góp từ sự chia sẻ của Cha, gia đình Nhung Nguyễn và quý cộng đoàn.

3

HP BOOK

qua 3 đợt với số tiền như sau:

Lần	Số tiền
Lần 1	11270
Lần 2	4000
Cộng cùng chung lần 1 + lần 2	15270
Giáo xứ thu năm tuần thánh	- 2068
Biểu dân đóng góp	13202

Sau cùng chúng con nguyện xin Thiên Chúa Phục sinh, đang là cơn nguồn của tình yêu và sự sống, ban muôn ơn lành xuống trên Cha và toàn thể cộng đoàn giáo xứ Đức Mẹ La Vang. Nguyên xin Chúa luôn gìn giữ và ban sức khỏe, bình an để Cha và cộng đoàn tiếp tục sứ vụ cao cả của mình, làm vinh danh Chúa và phục vụ anh chị em.

Con xin hết lòng tạ ơn và cảm tạ!

Trân trọng

Trần Văn Thủy

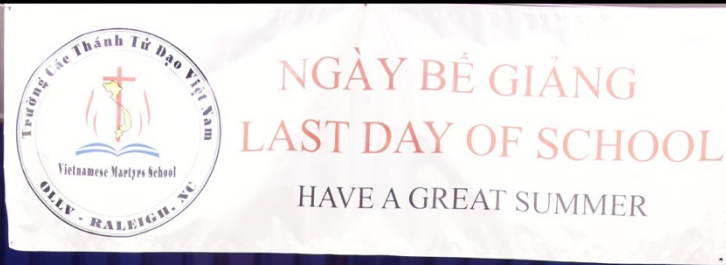
HP BOOK

Ngày bế giảng niên học

Ngày bế giảng niên học thật vui quá là vui! Trường sẽ tạm thời đóng sổ ghi danh đến tháng 8 để các thầy cô có thể hưởng thụ mùa hè trọn vẹn, và giúp nhà trường có thời gian làm danh sách mới cho các em năm sau. Xin kính chúc các gia đình một mùa hè vui vẻ và hạnh phúc! Xin hẹn gặp lại quý vị vào tháng tám!

The last day of school was a blast! VMS will temporarily end registration until August for summer break. We wish you a safe and joyful summer! See you again in August.







GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 06/01/2025



Xin Tri Ân- Thank You!

Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam xin chân thành cảm ơn Chị Mai Trúc và Chị Ngọc, đã phụ giúp những sinh hoạt của trường trong những năm qua. Chị Mai Trúc đảm giữ vai trò Phó Ban Giáo Lý và Chị Ngọc là Phó Ban Việt Ngữ. Sự hy sinh và nhiệt tình của hai chị đã giúp nhà trường và các em có bao nhiêu kỷ niệm đáng nhớ trong 3-4 năm qua trong vai trò là phó ban điều hành, và bao nhiêu năm qua trong vai trò là cô giáo gương mẫu. Hai cô xin nghỉ tạm thời để dưỡng sức và tập trung vào gia đình. Hy vọng nhà trường sẽ được sự giúp đỡ của hai cô thêm lần nữa trong tương lai. Hiện nay Ban Giáo Lý và Việt Ngữ đều thiếu người trợ giúp trong ban điều hành. Nếu quý phụ huynh hoặc anh chị nào có thể cùng bắt tay làm việc giúp cho nhà trường, xin liên lạc với Thầy Đông Anh (Ban Việt Ngữ) hoặc Cô Lan (Ban Giáo Lý).

VMS would like to sincerely thank Cô Mai Trúc and Cô Ngọc for their involvement in the school in the past years. Cô Mai Trúc is the co-chair for Faith Formation Program and Cô Ngọc is the co-chair for the Vietnamese Language Program. Their sacrifices and dedication have brought so many beautiful memories to the school in the last 3-4 years as co-chair to the program, and decades of lasting memories as a role model teacher. The two have asked for a brief period of rest to recover and enjoy family time. We hope that we will be seeing you more in the near future! Currently, the Vietnamese Language Program and Faith Formation Program has no co-chair to run the program for next school year. If you are able to assist us, please contact Thầy Đông Anh (VN Program) and Cô Lan (FF Program).



Class Of 2025

Các Em Ra Trường 2025

Xin kính mời quý ông bà tham dự buổi Lễ Ra Trường cùng các em trung học và đại học vào Chúa Nhật, ngày 15 tháng 6, 2025 lúc 10:45 sáng. Trường CTTĐVN và giáo xứ Đức Mẹ La Vang xin chúc mừng các em và gia đình. Nguyên xin Chúa luôn đồng hành cùng các em trên đường tìm hiểu ơn gọi của chính mình.

All are cordially invited to celebrate the Graduation mass with our high school and college students on Sunday, June 15, 2025, at 10:45 AM. Our Lady of La Vang Parish and the Vietnamese Martyrs School would like to congratulate our grads and their families. May the Lord always guide you on your journey to discover your vocation to serve others.

2025 Priesthood Discernment Pilgrimage

Hành Hương Tìm Hiểu Về Ôn Gọi (+18 Tuổi)

Join the Vocations Office for a pilgrimage of the Diocese of Raleigh. The pilgrimage is open to all young men (ages 18 and older) in the Diocese of Raleigh who are discerning a vocation to the priesthood. Visit ncpriests.org for more information.

1

06/27

Holy Name of Jesus Cathedral - RALEIGH

DEDICATED 2017 Holy Name of Jesus Cathedral is the seat of the Diocese of Raleigh, replacing Sacred Heart Cathedral in downtown Raleigh. It was built on the grounds of Nazareth Orphanage which was founded in 1899 by Fr. Thomas F. Price.

2

06/28

Our Lady of Guadalupe - NEWTON GROVE

DEDICATED IN 1874 by Bishop Gibbons, Our Lady of Guadalupe was first ministered to by Father Mark Gross who came regularly from Wilmington. The Tarheel Apostle, Fr. Thomas F. Price, was pastor from 1889 to 1895.

3

06/29

Old Saint Paul Church - NEW BERN

DEDICATED IN 1844 St Paul is the oldest Catholic church in North Carolina. From 1887 until 1896, Fr. Thomas F. Price, the first native-born North Carolinian ordained to the diocesan priesthood was assigned here.

YOUTH 2025 JULY 21 -24

NCPRIEST.ORG

QUO VADIS?

where are you going?

A young men's retreat for highschool students
that want to grow closer to God.



JULY 21-24, 2025
CAMP DIXIE
FAYETTEVILLE, NC

vocations@raldioc.org / 984-900-3104



Anh Đang Đi Đâu?

Tĩnh tâm mùa hè dành cho các em nam nào muốn sống gần với Chúa hơn.



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices

7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You



US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

FREE SHIPPING FOR ORDERS OVER \$150



Welcome to US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC, where your satisfaction is our guarantee. Shop with us to explore a world of special deals and endless product choices! Unlock the secret to your success with our premium wholesale nails supplies. Dive into our astounding selections of beauty salon products from top brands like APRES, OPI, CND, ANTHONY VINCE, CNC, WAVE, NOT POLISH, CHISEL, DND, CUCCIO, 4EVER, CRE8TION ...and many more.

We pride ourselves in offering the largest beauty supply selections all at unbeatable prices!

We also have a wide range of spa furniture, including pedicure stations, manicure tables, reception desks, storage cabinets and so much more!!

We proudly offer our services in Vietnamese, English, and Spanish



3943 NEW BERN AVE
RALEIGH, NC 27610
(919) 977-0038
(919) 986-6105

WWW.USMAXIMBEAUTYNC.COM
SUN-FRI: 9:00AM - 7:00PM
SAT: CLOSED



Cho Thuê nhà/phòng nghỉ, nơi xum họp

Call / Text: (919) 633-9030

Vùng Raleigh (Gần phi trường RDU)

Jacksonville (25 phút đến biển)

Oak Island Beach (Đi bộ ra biển)

Giá cả vừa phải - Cảm ơn quý vị ủng hộ

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103

Raleigh, NC 27615

(c) (919) 434-1957

Tuan@GoldenRealtyNC.com

TuanNguyenRealtor.com

Your FULL Service
Real Estate
Company!

Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!



Tuan Nguyen
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes

- Đại diện mua và bán nhà và đất
- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v.
- Đã có những khách hàng sẵn sàng mua
- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất
- * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!

Commercial Leases & Resale

- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease)
- Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal)
- * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner

Joseph R. Smolenski, III - Manager

Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

Princess NAIL SUPPLY

*FREE SHIPPING for Orders over \$150

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.